



SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Tipo di motore:	1.65kw, 2 Motore raffreddato ad aria
Spostamento:	52cc
Sistema di partenza:	Raccolta di dati
Capacità del serbatoio del carburante:	1200ml
Rapporto di miscela del carburante:	25:1
Peso netto:	16,5 kg senza accessori aggiuntivi
Larghezza della macchina:	28cm
Larghezza dell'aeratore:	29cm
Diametro della ruota posteriore:	18cm
Altezza del corpo del rotavatore:	45cm
Altezza della maniglia dal fondo della ruota:	98cms circa.

Contenuto

Specifiche del prodotto	1
importanti istruzioni di sicurezza	2
avvertenze di sicurezza	3
identificazione delle parti	4
fasi operative	7
istruzioni per la manutenzione e la riparazione	10
stoccaggio	11

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di usare questo apparecchio:

- A. LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI. FAMILIARIZZARE CON TUTTI I COMANDI E CON L'USO CORRETTO DELLA MACCHINA. NON UTILIZZARE QUESTA MACCHINA SE SI È STANCHI, MALATI O SOTTO L'INFLUENZA DI ALCOL, DROGHE O FARMACI. ASSICURARSI CHE TUTTE LE PROTEZIONI E I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SIANO INSTALLATI CORRETTAMENTE. CONTROLLARE CHE NON CI SIANO DANNI, PERDITE DI CARBURANTE E CHE TUTTI GLI ELEMENTI DI FISSAGGIO SIANO AL LORO POSTO E BEN SERRATI.
- B. ISPEZIONARE ATTENTAMENTE L'AREA DA ARARE, RIMUOVERE TUTTI I DETRITI E RIMUOVERE GLI OGGETTI DURI O TAGLIENTI COME VETRO, FILI E PIETRE DI GRANDI DIMENSIONI.
- C. ESSERE CONSAPEVOLI DEL RISCHIO DI LESIONI PER SE STESSI E PER GLI ASTANTI. GLI ASTANTI DOVREBBERO ESSERE PREFERIBILMENTE AD ALMENO 50 PIEDI DI DISTANZA, POICHÉ ROCCE O ALTRI OGGETTI POSSONO ESSERE LANCIATI E CAUSARE LESIONI.
- D. ASSICURARSI DI INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI, COME SCARPE CON PUNTA D'ACCIAIO, OCCHIALI, GUANTI E PROTEZIONI PER L'UDITO.
- E. SONO SCONSIGLIATI GLI ABITI LARGHI E LE BANDANE.
- F. CONTROLLARE CHE LE CONDIZIONI DI ILLUMINAZIONE SIANO ADEGUATE.
- G. SE LAVORATE IN UN'AREA EDIFICATA, INFORMATE IN ANTICIPO I VOSTRI VICINI. LE LEGGI DELLA DOMENICA POSSONO LIMITARE L'USO IN CERTE AREE.
- H. ASSICURARSI DI AVER RIEMPITO IL SERBATOIO DEL CARBURANTE CON LA CORRETTA MISCELA DI BENZINA E OLIO. NON TENTARE MAI DI FAR FUNZIONARE QUESTO MOTORE CON QUALCOSA DI DIVERSO DALLA BENZINA SENZA PIOMBO.
- I. I DANNI CAUSATI DALLA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA ANNULLANO LA GARANZIA E POSSONO PROVOCARE GRAVI LESIONI.

Avvertenze di sicurezza per l'uso di questa attrezzatura:

- A. NON FAR MAI FUNZIONARE IL MOTORE AL CHIUSO. I FUMI DEL MOTORE SONO TOSSICI
- B. QUANDO IL MOTORE È AL MINIMO, I DENTI NON DEVONO MUOVERSI. REGOLARE IL MINIMO DEL MOTORE SE NECESSARIO.
- C. NON ESAGERATE E ASSICurateVI DI AVERE SEMPRE UN APPOGGIO STABILE. USARE ESTREMA CAUTELA QUANDO SI LAVORA SU UN PENDIO.
- D. NON TENTARE DI RIMUOVERE UN OSTACOLO CHE POTREBBE IMPIGLIARSI NEI DENTI SENZA PRIMA AVER PORTATO IL MOTORE AD UN ARRESTO COMPLETO.
- E. QUANDO SI FA RIFORNIMENTO, ATTENDERE CHE IL MOTORE SI RAFFREDDI PRIMA, POICHÉ I FUMI O GLI AEROSOL POSSONO INCENDIARSI SULLE SUPERFICI CALDE.
- F. SE SI VERSA DELLA BENZINA, ASSICURARSI DI PULIRLA PRIMA DI CONTINUARE.
- G. NON USCIRE MAI CON L'ATTREZZATURA IN FUNZIONE.
- H. FERMARE IL MOTORE E LASCIARLO RAFFREDDARE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE.
- 1. NON MODIFICARE IL MOTORE O ALTRE ATTREZZATURE IN ALCUN MODO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA ANNULLA LA GARANZIA.
- J. NON TENTARE DI FAR FUNZIONARE QUESTA ATTREZZATURA QUANDO IL TERRENO È GHIACCIATO.

IDENTIFICAZIONE DELLA PARTE

Nome dell'unità	Quantità	Immagine
-----------------	----------	----------

MINI COLTIVATORE

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro

v001: 28/11/16

Motore	1PC	
Maniglia	1PC	
Stents	1PC	
Regolazione del pad di controllo della profondità	1PC	
Allegato	2PC	



Scanalatura della maniglia	6PC	
Viti	4PC	
Strumenti	1PC	

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione del prodotto, rimuovere il prodotto e gli accessori.
2. Regolare il gruppo della slitta di profondità (secondo lo schema di installazione qui sotto).



Rimuovere la molla e il bullone

MINI COLTIVATORE

Leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro

ISTRUZIONI PER L'USO

v001: 28/11/16

1. Staffa di montaggio (seguire gli schemi qui sotto)



2. Installare da sinistra a destra come mostrato di seguito.



1. Fissare il cavo dell'acceleratore in 3 punti, ma non stringere troppo.



2. Regolazione della profondità

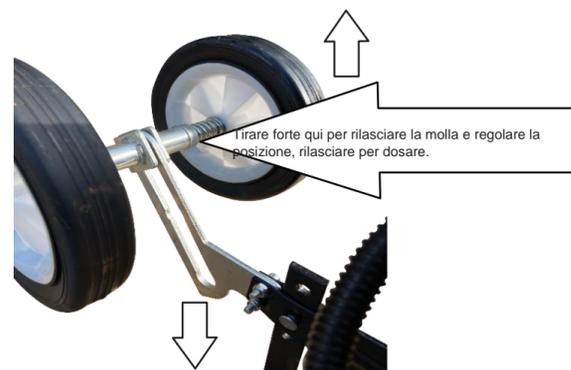
Ci sono tre fessure nella piastra di collegamento. Posizionare le ruote nella fessura più alta quando si lavora. Posizionare le ruote nella fessura centrale o inferiore quando non si usa la macchina (a seconda delle dimensioni dell'operatore).



Uno



Due



Tre

Regolare il carrello in profondità. Ci sono diverse diapositive in profondità, scegliete la posizione che fa per voi.

Regolazione del pad di controllo della profondità



FASI DI FUNZIONAMENTO :

Per avviare il motore con l'autoavvolgente.

Spostare il rotavatore, spingendolo sulle sue ruote, nella zona di lavoro prima di avviare il motore.



ATTENZIONE Per evitare lesioni gravi, non sollevare o trasportare mai la pressa con il motore in funzione. Fermare sempre il motore prima di ogni utilizzo e prima di spostarsi in un'altra zona.

FORNITURA DI OLIO.

Il rapporto olio/carburante è di 1:40. Usare olio per motori a 2 tempi e regolare benzina senza piombo.

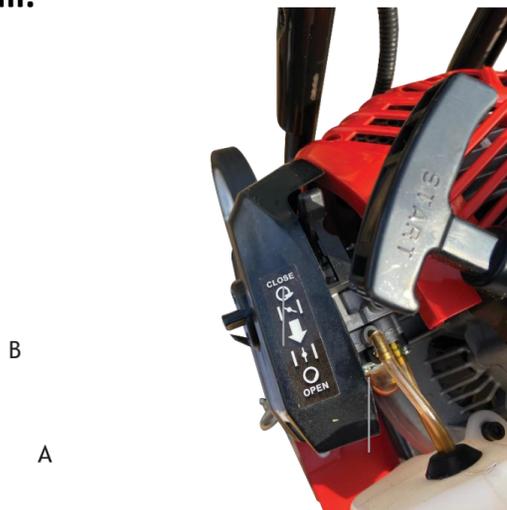
Non usare benzina pura o un rapporto carburante/olio superiore a 40:1.

Rapporto carburante/olio superiore a 40:1.



ATTENZIONE Il carburante deve essere aggiunto con attenzione, lontano da fonti di calore e fiamme aperte. Non fumare quando si aggiunge il carburante.

NOTA: Smaltire la vecchia miscela di carburante/olio secondo le norme locali.



A. Avviare il rotavatore come segue, lasciandolo poggiare sul pavimento in posizione orizzontale,

a) FREDDO

- Posizionare l'interruttore STOP/START sul manubrio destro nella posizione START.

- Posizionare la leva dello starter (figura B) sul lato sinistro del motore in posizione di avviamento a freddo (Close posizione).

- Premete la lampadina dello starter (figura - A) da 6 a 8 volte fino a quando vedete il carburante fluire attraverso il tubo trasparente dal serbatoio del carburante nel carburatore.

- Spingete il motore a mano con grande forza, altrimenti il motore crollerà quando tirate il motorino d'avviamento, se il motore non può muoversi, prima tirate un po' la corda, quando sentite che è bloccata, allora tirate con grande forza, non poco a poco, ma tutta la strada in una volta, perché se tirate la corda del motorino d'avviamento lentamente, la velocità del volano non sarà veloce come l'accensione, e la macchina non partirà. Tirare la fune di avviamento circa 2 o 3 volte, quando il motore è partito (c'è un rumore di macchina, come se la macchina stesse partendo).

- Spostare la leva dello starter in posizione on (posizione aperta).

- Tirare di nuovo il motorino d'avviamento fino a quando il motore funziona.

b) CALORE

- Questo è esattamente lo stesso processo di quando il motore è freddo, tranne che lo starter deve rimanere in posizione aperta.
- Quando il motore è in funzione e i denti non toccano il terreno, sollevare la leva di comando dell'acceleratore per aumentare la velocità del motore.

B. Tenendo saldamente entrambi i manubri, abbassare lentamente il rotavator finché i denti non entrano in contatto con il terreno. Mentre i denti ruotano sul terreno, cominciate a tirare il rotavator in modo che i denti possano penetrare nel terreno. Una volta che il terreno è stato frantumato, continuate a un ritmo moderato fino a quando non avrete acquisito familiarità con i comandi e il funzionamento della motozappa.

C. Tirare la macchina all'indietro per migliorare la profondità di lavoro e ridurre lo sforzo.

STOCCAGGIO DI QUESTA ATTREZZATURA:

Conservare in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI

Questo manuale dell'operatore descrive i simboli di sicurezza e internazionali e i pittogrammi che possono apparire su questo prodotto. Leggere il manuale dell'operatore per informazioni complete su sicurezza, montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione.

SIGNIFICATO DEL SIMBOLO

	SIMBOLO DI ALLARME DI SICUREZZA Indica un pericolo, un'avvertenza o una precauzione. Può essere usato insieme ad altri simboli o pittogrammi.
	ATTENZIONE - LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE Leggere il/i manuale/i dell'operatore e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'operatore e/o gli astanti possono subire gravi lesioni.
	UTILIZZARE PROTEZIONI PER GLI OCCHI E L'UDITO ATTENZIONE: Oggetti in movimento e rumori forti possono causare gravi lesioni agli occhi e perdita dell'udito. Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito conformi allo standard ANSI Z87.1 quando si utilizza questa attrezzatura. Indossare uno schermo facciale completo, se necessario.
	TENERE LONTANE LE PERSONE ATTENZIONE: Tenere tutti gli astanti, specialmente i bambini e gli animali domestici, ad almeno 50 piedi di distanza dall'area operativa.
	CARBURANTE SENZA PIOMBO Usare sempre carburante pulito e fresco senza piombo.
	OLIO Fare riferimento al manuale del proprietario per il tipo corretto di olio. Vedere le informazioni su benzina e olio a pagina 9.
	GLI OGGETTI IN MOVIMENTO E LA LAMA ROTANTE POSSONO CAUSARE GRAVI LESIONI. ATTENZIONE: Non utilizzare la macchina senza gli accessori e le protezioni adeguate. Tenere mani e piedi lontani dai denti rotanti.



	COMANDO ON/OFF STOP ON/START/RUN.
	STOP ON/OFF o STOP CONTROL
	AVVERTENZA SULLE SUPERFICI CALDE Non toccare una marmitta, un cambio o un cilindro caldi. Potresti bruciarti. Queste parti diventano molto calde durante il funzionamento. Rimangono caldi per un breve periodo di tempo dopo lo spegnimento dell'unità.
	CONTROLLO DELLA COMBUSTIONE 1. Posizione di chiusura dello starter 2. Posizione dello starter STAY 3. Posizione aperta
	COLTIVATORI DA GIARDINO: LA ROTAZIONE DEI DENTI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. ATTENZIONE: Fermare il motore e lasciare che i denti si fermino prima di installare o rimuovere i denti, o prima di pulire o eseguire qualsiasi manutenzione. Tenere mani e piedi lontani dai denti rotanti.
	IL PIEDE E L'EQUILIBRIO Mantenere sempre l'equilibrio e la postura corretta. Non sporgersi troppo, fare molta attenzione quando si lavora su pendii ripidi o inclinati.
	METTI IL PIEDE SINISTRO QUI Evitare l'avviamento accidentale. Rimanere in posizione di partenza quando si tira la corda di avviamento. L'operatore e l'unità devono essere in una posizione stabile durante l'avviamento.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

1. Non trasportare mai la fresatrice in uno spazio chiuso o in un veicolo. Il carburante o i vapori del carburante possono incendiarsi e causare gravi lesioni.
2. Se c'è del carburante nel serbatoio, trasportare la macchina in un veicolo aperto in posizione verticale.
3. Se è necessario utilizzare un veicolo chiuso, svuotare il carburante in un contenitore approvato. NON sifonare attraverso la bocca.
4. Far girare il motore per esaurire il carburante nel carburatore e nel serbatoio. Fate sempre funzionare il motore in una zona ben ventilata.
5. Asciugare il carburante versato. Lasciare asciugare.
6. Assicuratevi che il tappo del carburante sia ben chiuso prima del trasporto.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA RIPARAZIONE

Programma di manutenzione

Eseguite queste procedure di manutenzione richieste con la frequenza indicata nella tabella. Queste procedure dovrebbero anche far parte di qualsiasi messa a punto stagionale.

1. Assicurarsi che tutte le viti e i bulloni siano stretti.
2. Se la lama è danneggiata, sostituirla o ripararla immediatamente.

Attenzione: per evitare lesioni gravi, non eseguire mai la manutenzione o le riparazioni su un motore caldo.

Frequenza	MANUTENZIONE RICHIESTA
Ogni 10 ore	Pulire e oliare nuovamente il filtro dell'aria.
Ogni 25 ore	Controllare lo stato e la distanza delle candele

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Rimozione del coperchio del filtro dell'aria

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria allentando la vite a brugola.
2. Rimuovere il coperchio



Figure 9

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire e lubrificare nuovamente il filtro dell'aria ogni dieci ore di funzionamento. Questo è un elemento di vitale importanza da mantenere. Rimuovere il filtro di spugna dall'interno.

Lavare il filtro con acqua e detergente. Strizzare l'acqua in eccesso e lasciare asciugare completamente.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MINIMO

Dopo aver controllato e pulito il filtro dell'aria, se necessario, avviare il motore e farlo girare per 2 o 3 minuti per riscaldarlo.

Rilasciare l'acceleratore e lasciare il motore al minimo. Se il motore va in stallo (non gira al minimo), ruotare l'acceleratore in senso orario un ottavo di giro alla volta fino a quando il motore gira al minimo senza problemi.

NOTA: I denti non devono essere a riposo. Se lo fanno, girare la vite di regolazione in senso antiorario.

Sostituzione della candela

a) Usare una candela Champion RDJ7Y (o equivalente). Il traferro corretto è di 0.020in (0.5mm). Rimuovere la candela ogni 25 ore di funzionamento per controllarne lo stato.

b) Fermare il motore e lasciarlo raffreddare. Afferrare saldamente il cappuccio della candela e rimuoverlo dalla candela. Pulire lo sporco intorno alla candela. Rimuovere la candela dalla testa del cilindro

Rimuovere la candela dalla testa del cilindro girando una boccola da 5/8 (fornita) in senso antiorario.

c) Regolare la distanza a 0,5 mm con uno spessore.

d) Pulire e sostituire la candela, stringendola a mano e facendo attenzione a non incrociare le filettature nella testa del cilindro.

e) Stringere con la chiave, facendo attenzione a non stringere troppo.

f) In nessun caso lo sporco deve entrare nel cilindro quando si toglie la candela. Vi suggeriamo di riempire il foro della candela con un piccolo pezzo di stoffa pulita.

Non usare un panno, perché potrebbe strapparsi ed entrare nel cilindro.

STOCCAGGIO

Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.

Stoccaggio a lungo termine

a) Scaricare il carburante rimanente nel serbatoio in un contenitore e smaltirlo secondo le norme locali.

b) Avviare e far girare il motore fino a quando non va in stallo. Questo assicurerà che tutto il carburante sia stato usato nel carburatore.

- c) Lasciare raffreddare il motore e rimuovere la candela.
- d) Versare 30 ml di olio motore di alta qualità nel cilindro. Tirare il motorino d'avviamento lentamente per distribuire l'olio.
- e) Reinstallare la candela.

NOTA:

Quando si riavvia dopo un lungo periodo di stoccaggio, assicurarsi di scaricare prima l'olio dal cilindro.

DISPOSIZIONE:

- Smaltire tutti gli imballaggi, la carta, il cartone e i sacchetti di plastica in conformità alle norme locali sul riciclaggio.
- Al termine della vita utile del prodotto, smaltirlo presso un centro di riciclaggio dei rifiuti domestici autorizzato WEEE.

